

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999.

Convention collective de travail du 10 juin 1999.

**CARENSDAG BIJ
ARBEIDSONGESCHIKTHEID**

**JOUR DE CARENCE DURANT
INCAPACITÉ DE TRAVAIL**

In uitvoering van artikel 4.4. van het nationaal akkoord 1999-2000 van 27 april 1999.

En exécution de l'article 4.4. de l'accord national 1999-2000 du 27 avril 1999.

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied.

CHAPITRE Ier. - Champ d'application.

Artikel 1.

Article 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werkiieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werkiieden" verstaan: de werkiieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Voorwerp.

CHAPITRE II. - Objet.

Art. 2.

Art. 2.

Vanaf 1 juli 1999 is de werkgever gehouden tot de betaling van alle carensdagen bedoeld bij artikel 52 van de Wet van 3 juli 1978 en de volgende eraan gebrachte wijzigingen betreffende de arbeidsovereenkomsten, ongeacht de duurtijd van arbeidsongeschiktheid.

A partir du 1er juillet 1999 l'employeur est tenu de payer tous les jours de carence dont question à l'article 52 de la Loi du 3 juillet 1978 et des modifications y apportées par la suite concernant les contrats de travail, indépendamment de la durée de l'incapacité de travail.

HOOFDSTUK III. - Geldigheid.

CHAPITRE III. - Validité.

Art. 3.

Art. 3.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 1997, betreffende de carensdag bij arbeidsongeschiktheid gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, geregistreerd onder het nummer 45.208/CO/149.4 op 23 juli 1997.

La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 16 juin 1997 relative au jour de carence durant incapacité de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et enregistrée sous le numéro 45.208/CO/149.4 le 23 juillet 1997.

Art. 4.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999.

Zij geldt voor onbepaalde tijd en kan opgezegd worden mits een opzeggingstermijn van drie maanden, betekend per aangetekend schrijven aan de Voorzitter van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel en aan de ondertekenende organisaties.

Art. 4.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 1999.

Elle est valable pour une durée indéterminée et qui peut être dénoncé moyennant un préavis de trois mois, signifié par lettre recommandée au Président de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal et aux organisations signataires.